

飲食 醬彌沙 ○

〔運歩色葉集美〕味噌

〔易林本節用集美〕味噌服

〔塵袋九〕味噌ト云フハ正字歟、アテ字歟、正字ハ末醬ナリ、ソレヲ書キアヤマリテ末醬ト書

ナス、末ハ搗抹義也、末セザルハ常ノヒシホ、末シタルハミソナリ、コノユヘニ末ヲ用ルベキヲ、字ノ相似タルユヘニ、末ヲ末ト書ケリ、今ノ世ニハ末ノ字ニ口篇ヲクハヘテ、味トカキ、醬ヲバ會トナシテ、アテ字ニナリタル様ナリ、醬ノ字ヲバヒシホトモ、アヘモノトモヨム、

〔庖厨備用倭名本草十二〕末醬

和名抄ニミソ、漢語抄ヲ引テ云ク、高麗醬、又細註ニ云、俗ニ味噌二字ヲ用フ、味宜作末何ントナレバ通俗文ニ末榆莢醬アリ、末者搗末之義也、シカルニ末ヲアヤマリテ末トナシ、末ヲ轉ジテ味トナス、元升曰、此ノ説ヲミレバ、末ノ字味ノ字ハ俗用ノアヤマリトシテ、末醬トナスベシトス、今案ズルニ、末ノ字味ノ字トモニ其ノ理アリ、末ノ字ハ反テ意味ナシ、古人ノミソハ麴ヲモチヒズ、大豆ヲ煮熟シテ搗キ、泥ノゴトクニシ、ツクテ餅子トナシ、數日ヲ經テ上ニ黄色出デタルトキ、切リ碎キテ鹽ヲ入レテ、又ツキアハセテ桶ニ入レ、押シカタメテ熟シテ後チニ用フ、是レ末醬ノ義ナリ、後世ノミソハ大豆ヲ煮熟シテ、米麴ト鹽トヲカキマゼ搗キ、泥ノゴトクニシテ桶ニ入レ、押シカタメ熟シテモチフ、是レ味噌ノ義ナリ、本艸ヲ考フルニ、醬アリ、末醬ナシ、醬ノ造法、皆ナ麴ト鹽ト水トヲ用フ、末醬ニハ麴ト水トヲモチヒズ、イマダヒシホナラザルノ意ナリ、味噌ニハ麴鹽ヲモチヒテ水ヲ用ヒズ、其ノ味ハ醬ノ意ナリ、故ニ今ノミソハ味噌ト書クベシ、末醬ハカヘツテ其ノ理ナキニ似タリ、

〔東雅十二〕醬ヒシホ、倭名鈔に四聲字苑を引テ、醬は豆醢也、ヒシホといふ、別に唐醬ありと注し